

# Projektskizzen für einen Stadtpark in Uster = Schéma pour un projet de parc urbain à Uster = Project drawings for an urban park in Uster

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **11 (1972)**

Heft 1

PDF erstellt am: **24.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-133918>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

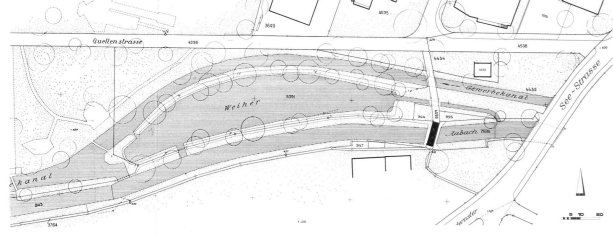
## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Projektskizzen  
für einen Stadtpark in Uster**

**Schéma pour un projet de  
parc urbain à Uster**

**Project Drawings  
for an Urban Park in Uster**



Der Stadtrat von Uster hat 1970 drei Gartenarchitekten zur Ausarbeitung von Projektskizzen für einen Stadtpark eingeladen und einen vierten Gartenarchitekten als Berater zur Beurteilung dieser Projekte beigezogen. Es handelte sich also um einen beschränkten, eingeladenen Wettbewerb ohne irgendwelche Beziehung zu den offiziellen SIA-Normen Nr. 152 (Grundsätze für architektonische Wettbewerbe). An die Projektverfasser wurden folgende Anweisungen erteilt: «Im Vordergrund steht die Schaffung einer ruhigen Zone inmitten der Stadt Uster. Es soll sich weitgehend um eine Grünanlage handeln, die tagsüber vor allem Müttern mit Kindern, während des Feierabends und an freien Tagen der gesamten Wohnbevölkerung zur Verfügung steht. Daneben soll die Möglichkeit geschaffen werden, dass Veranstaltungen örtlicher Vereine (vor allem

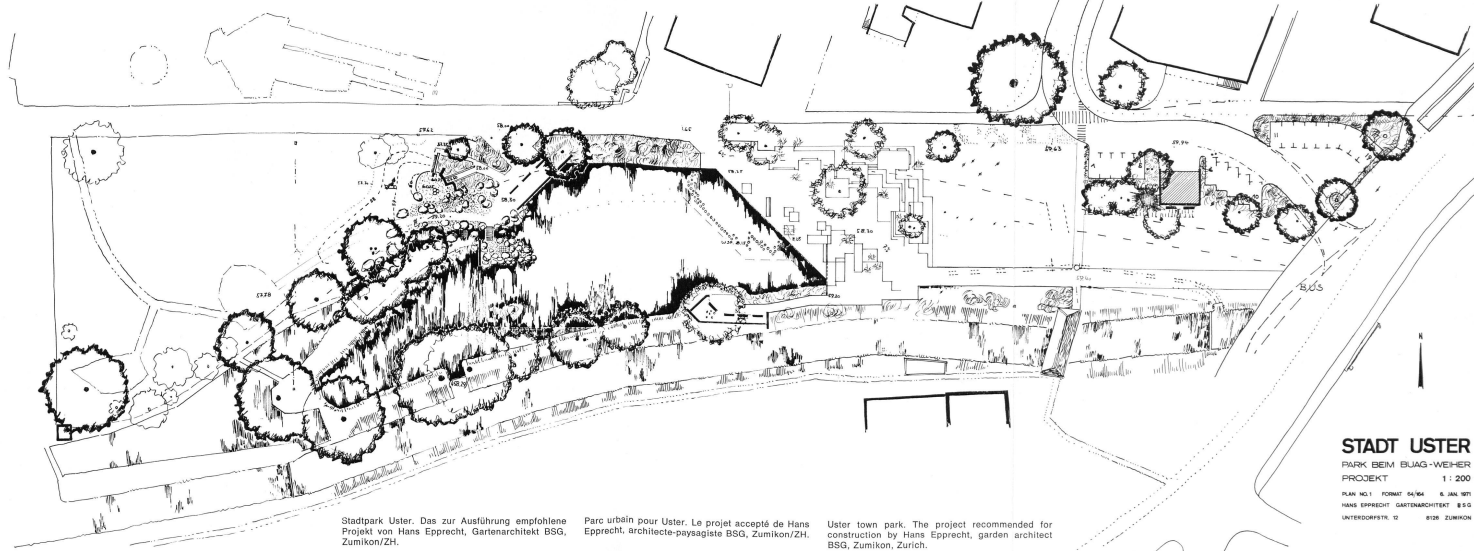
Promenadenkonzerte) darin stattfinden können. Vorgesehen sind auch WC-Anlagen und Telefonkabinen. Der Zulauf kann offen oder geschlossen geführt werden. Der Ueberlauf aus dem Weiherr hat sich wieder in den Aabach zu ergiessen und dient der unterliegenden Fabrikliegenschaft BUAG als Antriebswasser. Es ist davon auszugehen, dass der Gewerbekanal, der in den Plänen noch eingetragen ist, zugedeckt und folglich nicht mehr vorhanden ist. Im übrigen ist der Projektverfasser in der Gestaltung absolut frei. Er hat generell gesehen einfach die Bedürfnisse einer 22.000 Einwohner zählenden Stadt in bezug auf eine Parkanlage zu berücksichtigen.»

Le conseil communal d'Uster chargeait en 1970 trois architectes-paysagistes d'élaborer un projet schématique pour un parc urbain et l'analyse de ces projets était confiée à un quatrième architecte-paysagiste. Il s'agissait d'un concours limité, par invitation, sans aucun rapport avec les normes officielles S.I.A. No 152 (Principes pour concours architectoniques). Les indications suivantes servirent de point de départ aux réalisateurs du projet: Il s'agit en l'occurrence de créer une zone de calme au milieu de la ville d'Uster c'est-à-dire d'un parc mis à la disposition des mères de familles pendant la journée et de l'ensemble de la population après le travail et pendant les jours fériés. Ce parc doit en outre offrir une possibilité de recevoir les manifestations des associations locales (concerts-promenade, etc.). Doivent être prévues des installations

sanitaires et téléphoniques. L'étang doit être maintenu dans le nouveau parc, mais c'est à l'architecte-paysagiste de fixer sa délimitation. L'étang sera alimenté par le Aabach; l'aduction peut se faire par voie ouverte ou couverte. Le trop-plein devra se déverser dans le Aabach car il sert d'eau motrice à la fabrique BUAG située en aval. Il ne faut pas perdre de vue que le canal industriel, figurant encore sur les plans, sera bientôt couvert et n'apparaîtra plus. Le réalisateur du projet jouit d'une liberté absolue. Le seul facteur à considérer est celui des besoins d'une ville de 22.000 habitants par rapport au parc.

The municipal council of Uster invited three garden architects to prepare project drawings for an urban park in 1970 and secured the services of a fourth garden architect as a consultant in assessing those projects. Accordingly, this was a limited competition based on invitations and it had no relationship whatever to the official SIA Standards No. 152 (Principles of Architectural Competitions). These were the instructions given to the project authors: «The principal consideration is the creation of a quiet zone at the centre of the town of Uster. It should be largely a park facility which is open to mothers with children in the daytime and to all inhabitants in hours of leisure and on holidays. In addition, it must be so designed as to offer the possibility of holding functions of local associations (principally open-air concerts). The facility

should include lavatories and a telephone booth. The pond should be preserved in the new park, but the garden designer shall be free in planning its size. The pond may be fed by Aabach and the influx may be open or closed. The overflow of the pond must be conducted to Aabach and serve the downstream factory site of BUAG as a power supply. It should be considered that the industrial canal still appearing in the plans will be covered and thus no longer exists. Beyond that, the project author is entirely free in his work. Generally speaking, he is simply called upon to consider the demands made of a park facility by a town of 22,000 inhabitants.»

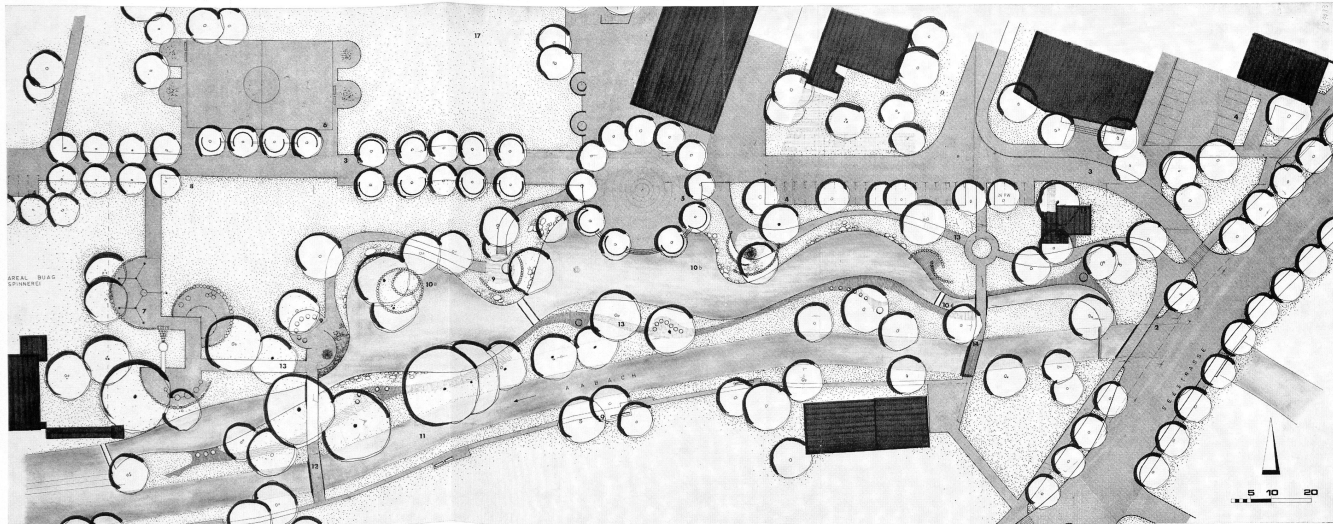


Stadtpark Uster. Das zur Ausführung empfohlene Projekt von Hans Epprecht, Gartenarchitekt BSG, Zumikon/ZH.

Parc urbain pour Uster. Le projet accepté de Hans Epprecht, architecte-paysagiste BSG, Zumikon/ZH.

Uster town park. The project recommended for construction by Hans Epprecht, garden architect BSG, Zumikon, Zurich.

**STADT USTER**  
PARK BEIM BUAG-WEIHER  
PROJEKT 1 : 200  
PLAN NO. 1 FORNIT 54/56 6. JAN. 1971  
HANS EPPRECHT GARTENARCHITECT BSG  
UNTERDOMPLATZ 12 4108 ZUMIKON



**Legende zum Projekt A. Zulauf, Baden**

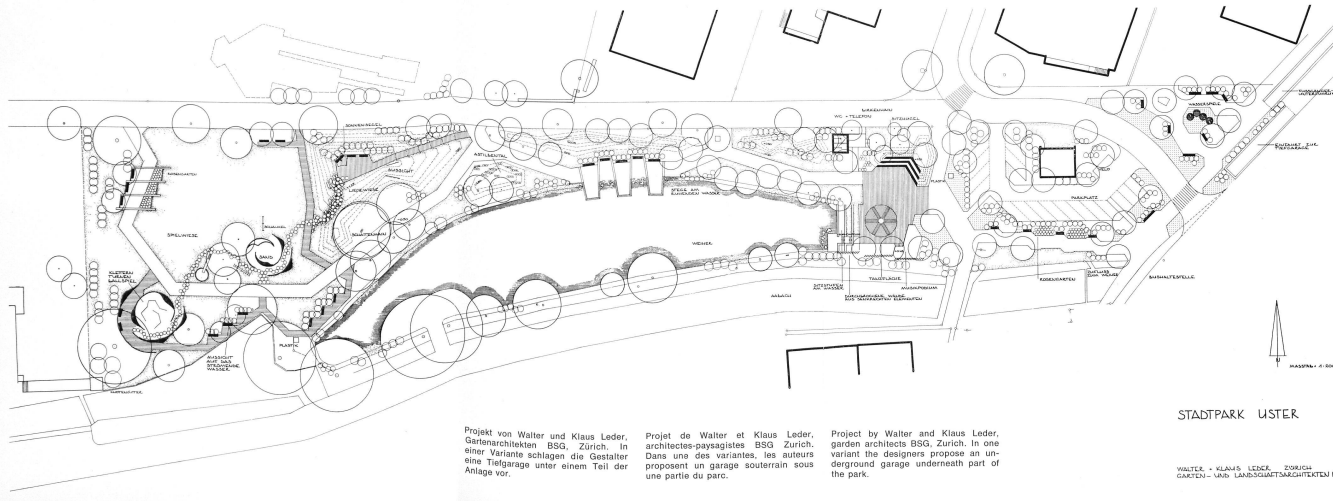
1. Seestrasse (Ausbauprojekt)
2. Bushaltestelle
3. Quellenstrasse neu ausgebaut:  
— als Zufahrt zu den Parkplätzen und Liegeplätzen beidseits des Parkareals  
— verkehrsfrei gehalten im Zentrum des Parks als Fussgängerzone/ für Markt/Für Feste usw.
4. Parkplätze
5. Fest- und Marktplatz
6. Polysportiver Hartplatz für Schule sowie für die Allgemeinheit (eventuell Reservplatz für den Markt)
7. Kinderspielfläche mit Sand, Turngeräten usw.
8. Spielwiese
9. Sitzplätze
10. Teichanlagen  
a) für Wasservögel  
b) für Modellboote  
c) Zufusskanal mit Wassertreppe
11. Abbach
12. Fussgängerbrücken
13. Fusswege
14. Alte, gedeckte Holzbrücke
15. Bestehende Trafostation
16. neue Toilettenanlagen
17. Schulsportwiese

**Legende pour le projet de A. Zulauf, Baden**

1. Seestrasse (projet d'aménagement)
2. Arrêt de l'autobus
3. Nouvel aménagement de la Quellenstrasse:  
— comme voie d'accès pour les parcs de stationnement et les immeubles situés autour du parc  
— au centre du parc comme voie à circulation réservée aux piétons, marchés et manifestations
4. Places de stationnement
5. Place destinée aux fêtes et marchés
6. Place à revêtement dur à usages sportifs multiples pour écoles et collectivité (éventuellement pour le marché)
7. Places de jeux pour enfants avec tas de sables et agrès etc.
8. Pelouse de jeux
9. Places assises
10. Etags  
a) pour oiseaux  
b) pour bateaux miniatures  
c) canal d'adduction d'eau avec escaliers
11. Abbach
12. Pont réservé aux piétons
13. Chemins pour piétons
14. Vieux pont couvert en bois
15. Station de transformateurs
16. Nouvelles installations sanitaires
17. Pelouse de jeux de l'école

**Projekt A. Zulauf, Baden**

1. Seestrasse (development project)
2. Bus stop
3. Newly improved Quellenstrasse:  
— as an access to parking lots and buildings on either side of the park area  
— kept free of traffic at the park centre as a pedestrian level, for the market, festivities etc.
4. Parking spaces
5. Festival and market space
6. Polysportive hard-surface area for the school and the public (possibly space reserve for the market)
7. Children's playgrounds with sand, gymnastic apparatus etc.
8. Playground
9. Seats
10. Ponds  
a) for water-fowl  
b) for model boats  
c) supply canal with obstacles
11. Abbach stream
12. Pedestrian bridges
13. Footpaths
14. Old roofed timber bridge
15. Existing transformer station
16. New washrooms
17. School playground



**STADTPARK USTER**

HALTER + KLAUS LEDER, ZÜRICH  
GARTEN- UND LANDSCHAFTSARCHITECTEN BSG

Projekt von Walter und Klaus Leder, Gartenarchitekten BSG, Zürich. In einer Variante schlagen die Gestalter eine Tiefgarage unter einem Teil der Anlage vor.

Projet de Walter et Klaus Leder, architectes-paysagistes BSG Zurich. Dans une des variantes, les auteurs proposent un garage souterrain sous une partie du parc.

Project by Walter and Klaus Leder, garden architects BSG, Zurich. In one variant the designers propose an underground garage underneath part of the park.